

BILANS MAJĄTKU  
MIASTA KRAKOWA

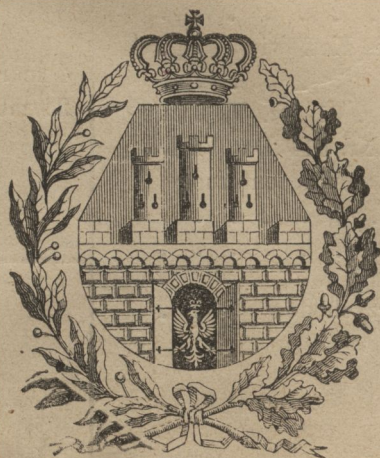






ZESTAWIENIE  
**PRZYCHODÓW I ROZCHODÓW**  
FUNDUSZU POŻYCZKOWEGO  
**za rok 1880**

oraz wszystkich wydatków począwszy od dnia 1<sup>go</sup> listopada  
1872 do 31 grudnia 1880 roku.



W KRAKOWIE.

**Nakładem Gminy miasta Krakowa.**

W drukarni Fr. Pobudkiewicza w dzierżawie A. Koziańskiego.

1881.

Biblioteka Politechniki Krakowskiej



100000339499

Liczba bieżąca	Wyszczególnienie	Projektowane przychody na uporządkowanie miasta		Rzeczywisty		przychód w czasie				Pozostała należność do odebrania z końcem roku 1880		Wyjaśnienia	
		z uchwały Rady	Złr.	od 1 listopada 1872 do 31 grudnia 1879		od 1 stycznia 1880 do 31 grudnia 1880		razem		Złr.	cnt.		
				Złr.	cnt.	Złr.	cnt.	Złr.	cnt.				
	<b>Przychód.</b>												
1	Zaciągnięta pożyczka . . . . .		1501500	1501500	—	—	—	—	1501500	—	—	—	
2	Kapitały miejskie majątku zakładowego w obligacjach . . . . .		94000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
3	Kapitały funduszu Sukiennic . . . . .		40000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4	Przyjęta wartość na sprzedaż przeznaczonych realności:												
	a) realność św. Ducha Nr. 407 Dz. I. . . . .		100000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	b) realność Scholastyki Nr. 409 Dz. I. . . . .		20000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	c) realność konsumpcya Nr. 468 Dz. I. . . . .		25000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	d) część Maślakówki Nr. 132/3/4 Dz. IV. . . . .		10000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	e) wikła miejskie nad Wisłą . . . . .		10000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	f) grunta na Kleparzu, Dajworze, Kotłowie . . . . .		40000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
5	Za sprzedany dom Nr. 27 Dz. V. . . . .	4 marca 1875	—	4400	—	—	—	—	4400	—	—	—	
6	Za sprzedane grunta z realności Nr. 61 Dz. V. . . . .	24 maja 1876	—	1090	—	—	—	—	1090	—	—	—	
7	Za materiał ze zburzonego domu Nr. 314 Dz. VIII. . . . .		—	133	—	—	—	—	133	—	—	—	
8	Dar Wnój Helclowej na budowę domu cementarnego . . . . .		—	10000	—	—	—	—	10000	—	—	—	
9	Zwroty wydatków rzeczywistych . . . . .		—	6372	51 1/2	—	—	—	6372	51 1/2	—	—	
10	Zwrot kapitałów hipotecznych . . . . .		—	2974	15	—	—	69475	85	72459	—	246000	Zwroty wydatków rzeczywistych obejmują: Wydatek budowy 10-gatki Warszawskiej (rozechód poz. 17) złr. 4403 ct. 61, zwrot nadpłaty za realność Nr. 48 Dz. V. w kwocie złr. 238 ct. 28 1/2, za materiał ze zburzonego domku pod budowę szkoły pod Zamkiem złr. 80, oraz część wydatków wybrukowania i uporządkowania ulicy Garncarskiej złr. 1670 ct. 62 w. a. zwrócone z funduszu miejskiego.
	Ogół rzeczywistych przychodów . . . . .		1840500	1526469	66 1/2	69475	85	1595945	51 1/2	246000	—	—	Wykazana należność złr. 246000 przypada od funduszu budowy Sukiennic.



Liczba bieżąca	Wyszczególnienie	Dozwolone kredyty			Rzeczywisty			
		uchwałą Rady miejskiej	szczegółowo Złr.	razem Złr.	od 1 listopada 1872 do 31 grudnia 1879			
					szczegółowo		razem	
					Złr.	cnt.	Złr.	cnt.
<b>Rozchód.</b>								
1	<b>Budowa szkoły wydziałowej żeńskiej.</b>							
	a) szopa na skład rekwizytów straży pożarnej . . . . .	9 listopada 1875	—		630	39		
	b) budowa budynku szkolnego . . . .	28 czerwca 1875	73816		68970	—		
	c) sprawienie sprzętów szkolnych . . .	6 listopada 1875	7500		6540	46 1/2		
	d) roboty nadkosztorsowe przy budowie . . . . .		—		5132	67		
	e) odrestaurowanie domu 422 I. (altana)	kom. uporządk. 16 sierpnia 1877	500		500	—		
	f) wymiana belek . . . . .	3 kwietnia 1879 17 czerwca 1879	1972 3330	87118	4396	98	86170	50 1/2
2	<b>Budowa szkoły pospolitej męskiej w Scholastyce.</b>							
	a) na przeistoczenie budynku . . . .	2 marca 1876	13616		12663	52		
	b) sprawienie sprzętów szkolnych . . .	5 lipca 1877	2245	15861	2237	25	14900	77
3	<b>Budowa szkoły pospolitej żeńskiej na Stradomiu.</b>							
	a) na zakupno gruntu pod budynek . .	2 listopada 1876	4900		4997	63		
	b) na wystawienie budynku . . . . .	6 czerwca 1877 17 czerwca 1879	38000 1163	44063	39065	81	44063	44
4	<b>Budowa szkoły pospolitej męskiej i żeńskiej na Kleparzu.</b>							
	a) na zakupno domu Nr. 114 Dz. V.	2 listopada 1876	5770		5847	02 1/2		
	b) na wymurowanie budynku . . . . .	16 kwietnia 1877	40000	45770	37429	86	43276	88 1/2
	Zniesienie . . . . .			192812			188411	60

w y d a t e k						Należności przypadające do wypłaty z końcem grudnia 1880		Wyjaśnienia	
od 1 stycznia 1880 do końca grudnia 1881			razem od 1 listopada 1872 do końca grudnia 1880						
szczegółowo		razem							
Złr.	cnt.	Złr.	cnt.	Złr.	cnt.	Złr.	cnt.		
—	—	—	—	—	—	—	—	Do poz. 1. Kosztorys budowy téjże szkoły zatwierdzony został uchwałą Rady miejskiej z dnia 28 czerwca 1875 r. obejmował kwotę złr. 73816.	
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	929	67 1/2	87100	18	—	—		
—	—	—	—	14900	77	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	44063	44	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	Oprócz tego wydano na sprawienie sprzętów szkolnych z funduszu miejskiego złr. 2141 cent. 93 w. a.	
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	43276	88 1/2	—	—		
—	—	929	67 1/2	189341	27 1/2	—	—	Oprócz tego wydano na sprawienie sprzętów szkolnych z funduszu miejskiego złr. 2610 ct. 93.	

Liczba bieżąca	Wyszczególnienie	Dozwolone kredyty		Rzeczywisty				w y d a t e k				Należności		Wyjaśnienia			
		uchwałą Rady miejskiej	szczegółowo Złr.	razem Złr.	od 1 listopada 1872 do 31 grudnia 1879				od 1 stycznia 1880 do końca grudnia 1880		razem od 1 listopada 1872 do końca gru- dnia 1880		przypadające do wypłaty z koń- cem grudnia 1880				
					szczegółowo		razem		szczegółowo		razem		Złr.		ent.		
					Złr.	ent.	Złr.	ent.	Złr.	ent.	Złr.	ent.	Złr.		ent.	Złr.	ent.
	Przeniesienie . . . . .			192812			188411	60			929	67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	189341	27 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>			
5	<b>Budowa szkoły pospolitej męskiej i żeńskiej na Kazimierzu.</b>																
	a) na przeistoczenie ratusza . . . . .	21 maja 1875	57200			57200	40										
	b) na sprawienie sprzętów szkolnych . . . . .	5 lipca 1877	4170			3837	90										
	c) na urządzenie podworca i osztachetowania tegoż . . . . .	6 czerwca 1877	5000			4537	05										
	d) roboty nadkosztorysowe . . . . .		—	66370		1841	47	67416	82			67416	82			Roboty nadkosztorysowe przy budowie téjże szkoły wynoszą jeszcze złr. 6769, które nie są dotąd wypłacone.	
6	<b>Na budowę rzezalni i drogi do téjże</b>	8 marca 1877	127000														
		8 paździer. 1878	8000	135000				132038	33 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>			5755	18	137793	51 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		
7	<b>Budynek cmentarny . . . . .</b>	6 lipca 1876	—	3036	8			28024	97					28024	97	Na częściowe pokrycie wydatków téjże budowy złożyła Wna Helcłowa złr. 10000 w. a.	
8	<b>Na odrestaurowanie Sukiennic . . . . .</b>	2 sierpnia 1875	—	145000				145000	—					145000	—	Kwotę złr. 145000 wypłacono do oddzielnego administrowanego funduszu restauracyi Sukiennic.	
9	<b>Na bruki, chodniki, drogi, uregulowanie placów i ulic.</b>															Do poz. 9 a). Wydatek wybrukowania ulic obejmuje wybrukowanie: placu Dominikańskiego złr. 4964 ct. 81, ulic: Pijarskiej złr. 3726 ct. 14, Mostowej złr. 16159 ct. 24, St. Józefa złr. 1810 ct. 28, Podwale złr. 6199 ct. 94 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> , Zwierzynieckiej złr. 1856 ct. 92, Batorego złr. 3388 ct. 89, Górnych młynów złr. 17100 ct. 43, Targowicy zbożowej złr. 17884 ct. 72, rynku Kazimierskiego złr. 19968 ct. 67, ulicy Szlak złr. 11729 ct. 38 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> , Krowoderskiej złr. 8809 ct. 36, ulicy Wałowej i Miodowej złr. 3163 ct. 66, ulicy Krakowskiej złr. 3723 ct. 08 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> , ulicy Garncarskiej złr. 3885 ct. 53 po lewej stronie rondla Bramy Floryańskiej złr. 4368 ct. 67, Targowiska końskiego złr. 4221 ct. 45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> , ulicy Sławkowskiej aż do ul. Długiej złr. 12546 ct. 82, Starowiślniej złr. 12930 ct. 51, ulicy Grodz-	
	a) na bruki, chodniki, gościńce . . . . .	4 grudnia 1873	250000			235681	69 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>										
	b) na zakupno domów i gruntów . . . . .	5 maja 1875	30530			87050	42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>										
	c) wynagrodzenie notaryuszy za zawarte kontrakta i należności skarbowe od tychże . . . . .	24 maja 1876	37469	317999		1884	53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	324616	65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>			324616	65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>				
	Zniesienie . . . . .			887549				885508	38			6684	85 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	892193	23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		



Liczba bieżąca	Wyszczególnienie	Dozwolone kredyty			Rzeczywisty				W y d a t e k						Należytości		Wyjaśnienia	
		uchwałą Rady miejskiej	szczegółowo Złr.	razem Złr.	od 1 listopada 1872 do 31 grudnia 1879				od 1 stycznia 1880 do końca grudnia 1880		razem od 1 listopada 1872 do końca gru- dnia 1880		przypadające do wyплаты z koń- cem grudnia 1880					
					szczegółowo		razem		szczegółowo		razem		Złr.		cnt.			
					Złr.	cnt.	Złr.	cnt.	Złr.	cnt.	Złr.	cnt.	Złr.	cnt.	Złr.	cnt.		
	Przeniesienie . . . . .			887549				885508	38			6684	85 1/2	892193	23 1/2	—	—	<p>kiój 1432 ct. 99, ulica Basztowa zlr. 12352 ct. 14, Warszawskiej zlr. 1951 ct. 21, placu Żydowskiego zlr. 1538 ct. 12 1/2, w ulicy Stradom chodnik zlr. 2573 ct. 43, ulicy św. Gertrudy i Wawrzyńca zlr. 13436 ct. 44 ulica Groble zlr. 1758 ct. 46 1/2, Krótkiej zlr. 446 ct. 42, w rynku głównym zakręty w rogach zlr. 7462 ct. 78, ulicy Pędzichów zlr. 2396 ct. 19 1/2, urządzenie gazowe przed pomnikiem Straszewskiego zlr. 642 ct. 80, wyasfaltowanie: północnej strony rynku i ulicy szpitalnej zlr. 13573 ct. 76, południowej, zachodniej i wschodniej części zlr. 15050 ct. 76, ulicy Szczepańskiej zlr. 1266 ct. 14, od ulicy Floryańskiej do St. Jana 1161 ct. 52. Do poz 9 b).</p> <p>Wydatek regulacji placów i ulic obejmuje: zakupno realności Nr. 27 Dz. V. zlr. 10000, Nr. 108 Dz. V. zlr. 5300, Nr. 93 Dz. V. zlr. 2600, Nr. 112 Dz. V. zlr. 6254 ct. 65, Nr. 94 Dz. V. zlr. 6777 ct. 27 1/2, za 37° gruntu z realności Nr. 116 Dz. V. zlr. 203 ct. 40; od Felicyanek za 300° 4' 5" zlr. 2069, za 114° gruntu z realności Nr. 10 Dz. III. zlr. 1248, Konkowski za 26° 4' 9" gruntu z przedstawieniem parkanu zlr. 414 ct. 54, za realność Nr. 61 Dz. V. zlr. 6500, za realność Nr. 48 Dz. V. i 299° 1' 6" gruntu zlr. 10301 ct. 17 1/2, z realności Nr. 47 Dz. V. za 238° gruntu zlr. 1071, Paprocki za 61° 1' zlr. 305 ct. 13, Hr. Tarnowski za 265° gruntu i za przedstawienie parkanu zlr. 5363 ct. 72, Bank galicyjski za 60° 1' gruntu zlr. 271 ct. 25, za realność Nr. 314 Dz. VIII. zlr. 2500, Konwent kanoników Laterańskich za 725° gruntu i przedstawienie muru zlr. 6000, Konwent XX. Augustyanów za 276° gruntu zlr. 198, Majer za 615° gruntu zlr. 2049 ct. 48, za 71° 1' gruntu z domu Nr. 21 G. VI. zlr. 74 ct. 81, za plac po zburzonej realności Nr. 119 Dz. VIII. zlr. 204, za realność Nr. 29 Dz. VII. zlr. 290 ct. 10, za plac po zburzonej realności Nr. 286 Dz. VIII. zlr. 1608 ct. 40, za grunt od księcia Jabłonowskiego 625° 4' 4" zlr. 3153 ct. 03, za realność Nr. 98 Dz. V. zlr. 4000, z realności Nr. 24 Dz. V. za 36° 4' 2" gruntu zlr. 110 ct. 33 1/2, Kozubowski za 7° 3' 4" gruntu zlr. 37 ct. 77, za 64° 2' 3" gruntu z realności Nr. 161 Dz. IV. zlr. 336 ct. 86, za narożnik domu Nr. 17 Dz. V. zlr. 6561, za 11° 3' 10" gruntu z realności Nr. 9 Dz. IV. zlr. 58 ct. 69, za 99° gruntu z realności Nr. 49 Dz. V. zlr. 297 wal. za 5.44 metrów gruntu z realności Nr. 1 Dz. V. zlr. 147 ct. 50, za 39' 85 metrów gruntu na rozszerzenie ulicy Smoleńsk zlr. 222 ct. 91 w. a.</p>
10	<b>Budowa kanałów.</b>																	
	a) przeprowadzenie ścieków w ulicy Karmelickiej . . . . .	22 stycznia 1874	1629		1629	51												
	b) przeprowadzenie ścieków z Kleparza . . . . .	8 kwietnia 1875	1258		1257	56												
	c) budowa kanałów z ulicy Sławkowskiej ku Pijarom . . . . .	18 czerwca 1874	10503		10502	86												
	d) budowa kanału w ulicy Polnej . . . . .		11712		11711	84												
	e) budowa kanału w ulicy Warszawskiej . . . . .	5 paździer. 1876	8233		8233	04												
	f) wykonanie pomiaru, niwelacji i planu sytuacyjnego miasta . . . . .	23 grudnia 1875	12000	45335	11453	36	44788	17			1097	39	45885	56				
11	<b>Uregulowanie koryta stariej wisty.</b>																	
	a) reperacja mostu Stradomskiego . . . . .	5 paździer. 1876	2430															
		25 czerwca 1877	1735		4165	01												
	b) reperacja mostu przy szlachte . . . . .	6 lipca 1876	4993	9158	4993	38	9158	39					9158	39				
	c) Zasypanie koryta stariej Wisty i budowa kanału . . . . .	11 stycznia 1877	—	177471	500	—	500	—			34627	01 1/2	35127	01 1/2				
12	<b>Na roboty przygotowawcze budowy wodociągów . . . . .</b>	27 listopada 1873	6000															
		12 czerwca 1878	300	9000			6837	50			10	21	6847	71				
13	<b>Rozszerzenie ratusza.</b>																	
	Zakupno b. dynku Nr. 140 Dz. I.	5 czerwca 1873	—	20000	—	—	20948	51					20948	51				
	Zniesienie . . . . .			1148513			967740	95			42419	47	1010160	42				

Liczba bieżąca	Wyszczególnienie	Dozwolone kredyty			Rzeczywisty				w y d a t e k						Należytuści		Wyjaśnienia		
		uchwała Rady miejskiej	szczegółowo Złr.	razem Złr.	od 1 listopada 1872 do 31 grudnia 1879				od 1 stycznia 1880 do końca grudnia 1880		razem od 1 listopada 1872 do końca gru- dnia 1880		przypadające do wyплаты z koń- cem grudnia 1880						
					szczegółowo		razem		szczegółowo		razem		Złr.		ent.				
					Złr.	ent.	Złr.	ent.	Złr.	ent.	Złr.	ent.	Złr.	ent.	Złr.	ent.			
	Przeniesienie . . .			1148513															
	<b>Budowa koszar dla straży pożarnej.</b>																		
	a) zakupno gruntu od Cechu rzeźni- czego . . . . .		10436		10436	75													
	b) wystawienie stajni prowizorycznej dla pociągów . . . . .	1 marca 1877	1381		1200	68													
	c) Tandeciarzom za przerwę w handlu		—		180	—													
	d) wymurowanie budynku . . . . .	14 marca 1878	105000																
		5 listopada 1880	8600	125417	106054	93 1/2	117872	36 1/2			10174	39 1/2	128046						
	<b>Uporządkowanie części plantacyi . .</b>	5 stycznia 1875	—	3283	—	—	3283	—			—	—	3283						
	<b>Utrzymanie biura technicznego . . .</b>		—	—	—	—	23050	29			4051	69	27101	98					
	<b>Budowa roгатki warszawskiej . . .</b>		—	—	—	—	4403	61			—	—	4403	61					
	<b>Kapitały wypożyczone na hypotekę.</b>																		
	a) na odbudowanie Sukiennic . . . . .	16 maja 1878	136000		136000	—													
		15 maja 1879	60000		60000	—													
		16 paździer. 1879	50000		12000	—	208000	—			38000	—	246000	—					
	b) na budowę domów obejmujących ta- nie pomieszkania . . . . .		80000		64450	—	64450	—			—	—	64450	—					
	c) Towarzystwu Strzeleckiemu . . . . .	9 lipca 1887	8000		8000	—	8000	—			—	—	8000	—					
	<b>Suma wydatków rzeczywistych .</b>			1277213	—	—	1396800	21 1/2			94 <sup>r</sup> 45	55 1/2	1491445	77					
	<b>Ogół rozchodów . . . . .</b>		—	—	—	—	—	—			—	—	1595945	51 1/2					
	<b>W porównaniu z przychodami . . .</b>		—	—	—	—	—	—			—	—	104499	74 1/2					
	Okazuje się pozostały fundusz z koń- cem roku 1880. . . . .																		

Fundusz miejski zwrócił ten wydatek, Przy-  
chody poz. 9.

Wykazany pozostały fundusz jest ulokowany:  
w Towarzystwie wzaj. kredytu złr. 55000 ct. —  
w Towarzystwie kredytow.  
rękodz. i przemysłowców. „ 10000 „ —  
gotówka w kasie miejskiej. „ 1254 „ 99 1/2  
złr. 5200 listów zast. ban-  
ku hipotecz. wedle ceny  
kupna po złr. 88 ct. 75  
w wartości . . . . . „ 4615 „ —  
Złr. 39000 obligacyi pa-  
zyck. krajowej wedle ce-  
ny kupna po złr. 87 ct. 35  
w wartości . . . . . „ 33629 „ 75  
Razem złr. 104499 ct. 74 1/2

# BILANS.

---

## Stan czynny:

Pozostały fundusz z dniem 31 grudnia 1880 r. . . . .	zła. 104499	ct. 74 $\frac{1}{2}$
W należnościach do odebrania . . . . .	„ 246000	„ —
Okazuje się czysty stan czynny z końcem roku 1880 .	zła. 350499	ct. 74 $\frac{1}{2}$



Gdy z wykazanego stanu czynnego . . . . .	zła. 350499 ct. 74 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
stracimy niewyczerpane kredyty potrzebne do wykończenia:	
a) zasypania koryta starój Wisły. . . . .	zła. 142344
b) robót przygotowawczych do budowy wodociągów. . . . .	„ 2153
c) za roboty nadkosztorsowe przy budowie szkoły na Kazimierzu „	6769
Razem . . . . .	<u>zła. 151266 ct. —</u>
to pozostaje do dyspozycji . . . . .	<u>zła. 199233 ct. 74<sup>1</sup>/<sub>2</sub></u>

Gdy dodamy A. kapitały miejskie majątku zakładowego:

obligacji indemnizacyjnych . . . . . m. K. zła. 54550 po kursie 98	zła. 53459	
listów hipotecznych banku galicyjskiego. . . . . „ 20500 „ 100	„ 20500	
obligów pożyczki rząd. loteryj z r. 1860 . . . . . „ 5000 „ 133	„ 6650	
5 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> listów zast. gal. tow. kredyt. . . . . „ 600 „ 98	„ 588	
4 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> „ „ „ „ „ . . . . . „ 1200 „ 92	„ 1104	
akcyę kolei Karola Ludwika. . . . . „ 200 „ 286	„ 286	
gotówką. . . . .	<u>zła. 2736</u>	<u>zła. 85323 ct. —</u>

B. przypuszczalną wartość realności na sprzedaż przeznaczonych:

szpital św. Ducha Nr. 407 Dz. I. . . . .	zła. 100000	
realność Nr. 402 Dz. I. . . . .	„ 25000	
„ Maślakówka . . . . .	„ 20000	
wikie miejskie. . . . .	„ 10000	
grunta na Kleparzu, Dajworze i Kotłowie . . . . .	„ 16000	<u>zła. 171000 ct. —</u>
to się okazuje, że fundusze dyspozycyjne wynoszą obecnie . . . . .		<u>zła. 455556 ct. 74<sup>1</sup>/<sub>2</sub></u>
w przypuszczeniu, że realności miejskie będą sprzedawane po cenie wyżej oznaczonej.		

## Z wydziału rachunkowego miejskiego

Kraków dnia 1 Stycznia 1881 roku.

**Adolf Czasz.**

**Antoni Gross.**















Biblioteka Politechniki Krakowskiej



I-303078

Biblioteka Politechniki Krakowskiej



I-303079

Biblioteka Politechniki Krakowskiej



I-303080

Biblioteka Politechniki Krakowskiej



I-303081

Biblioteka Politechniki Krakowskiej



I-303082

Biblioteka Politechniki Krakowskiej



I-303083



Biblioteka Politechniki Krakowskiej



100000339497

Biblioteka Politechniki Krakowskiej



100000339498

Biblioteka Politechniki Krakowskiej



100000339499

Biblioteka Politechniki Krakowskiej



100000339500

Biblioteka Politechniki Krakowskiej



100000339501